

Translated messaging

English

Worried about measles?

Stay at home and call your doctor or Healthline (0800 611 116) for advice. Healthline has interpreters – when your call is answered, say you'd like an interpreter and the language you'd like to speak in.

Māori

Kei te āwangawanga koe ki te mītera?

Noho ki te kāinga me te waea atu ki tō tākuta ki Healthline

(0800 611 116) rānei mō ngā tohutohu. He kaiwhakamāori ā-waha ā Healthline – hei te wā ka whakautua tō waeatanga atu, kōrerotia tō pīrangi ki tētahi kaiwhakamāori ā-waha me te reo e pīrangi ana koe ki te kōrero.

Samoaan

Popolega i le misela?

Nofo i le fale ma vili lau foma'i po'o le Healthline (0800 611 116) mo se fautuaga. E i ai fa'amatala'upu a le Healthline – Afai e tali mai i lau vili atu, ona fa'ailoa lea i ai e te mana'omia se fa'amatala'upu ma ta'u iai le gagana e te mana'o e te fia talanoa ai.

Tongan

Hoha'a fekau'aki moe mahaki misele?

Kapau koia. Nofo ma'u 'i 'api pea ke fetu'utaki ki ho'o toketā pe koe Healthline (0800 611 116) ke 'oatu ha fale'i. 'Oku 'i ai 'a e kau fakatonulea 'i he Healthline – talaange ki he tokotaha tali telefoni 'oku ke fiema'u tokotaha fakatonulea faka-Tonga keke lea ki ai.

Cook Island Māori

Te manatā'ia āinei te maki mīsara?

E no'o ki te kāinga ma te kāpiki atu koe i tō'ou taote, mē kore ra te Healthline (0800 611 116) nō te akamārama tauturu. E aronga uri reo tō te Healthline – mē pa'u ia mai tā'au kāpiki'anga, e akakite koe ē, ka anoano koe i tēta'i tangata uri reo, ē pērā katoa, i tā'au reo ka anoano koe i te tuatua atu anga.

Niuean

Tupetupe ha ko e gagao misele?

Nofo he kaina ti hea e telefoni ke he ekekafo haau poke Healthline (0800 611 116) ke kumi lagomatai. Fai tagata fakaliliu e Healthline – ti talaage he magaaho ka tali ai e telefoni haau, ka manako tagata fakaliliu a koe mo e vagahau motu ne manako a koe ke fakaaoga.

Chinese

担心有麻疹?

请留在家中并且打电话给您的医生或者健康热线 (0800 611 116) 获取建议。健康热线有口译员-当您的电话被接听的时候, 说出您希望用一名口译员和希望说自己的语言

Korean

홍역에 대해 걱정 되십니까?

외출을 삼가 하시고 담당의사나 헬스라인(Healthline 0800 611 116)으로 전화하여 조언을 받으십시오. - 헬스라인에서는 통역 서비스를 제공해 드립니다. - 전화하실 때 한국어 통역을 요청하시고 서비스를 받으시기 바랍니다.

Hindi

खसरे की चिंता है?

घर पर रहें और सलाह के लिए अपने डॉक्टर या हेल्थलाइन (0800 611 116) को कॉल करें। हेल्थलाइन में दुभाषिए उपलब्ध हैं - जब आपकी कॉल का उत्तर दिया जाता है, तो कहें कि आपको एक दुभाषिया की आवश्यकता है और आप कीस भाषा में बात कर सकते हैं।